

SALMO DE MALDICIÓN DEL OBISPADO ILERDENSE

FRANCISCO CASTILLÓN CORTADA

SALMOS DE MALDICIÓN

Entendemos por *salmos de maldición* toda una serie de imprecaciones contra personas o cosas. La imprecación es el acto de proferir palabras con las cuales se invocan unos daños o desgracia para alguna persona o cosa. En la Sagrada Escritura son salmos imprecatórios aquellos en que se pide la maldición de Dios sobre los enemigos de Israel, sobre un enemigo personal o un opresor. *Bendición* y *maldición* son originariamente palabras o acciones mágicas, capaces de hacer el bien o el mal. Estos salmos fueron empleados por todos los pueblos primitivos como medio de conjuro o amenaza. El maldito en nombre de Dios era castigado con la lapidación (Lev 24,14-16). En Egipto, Fenicia y Grecia solían colocar las fórmulas de maldición sobre los sarcófagos y en Babilonia sobre los mojones de los campos. En el Nuevo Testamento las palabras y ejemplos de Jesús prohíben la maldición al perseguidor o al enemigo (Luc 23,34). Amar al enemigo, reconciliarse con el contrario; así debían obrar sus discípulos para asemejarse al Padre celestial y ser perfectos (Mat 5,45-48).¹

La maldición divina contra personas o cosas en forma de salmo es

1. HAAG, H., VAN DEN BORN, A. DE AUSEJO, *Diccionario de la Biblia* (Barcelona, 1964); *Diccionario de la Religión Católica*, vol. IV (1966); *Enciclopedia de la Biblia*, apart. «Salmos imprecatórios», VI, p. 367 (Barcelona 1963).

una constante a través del Antiguo Testamento. En el Nuevo constan algunas maldiciones de los hombres a los hombres, pero ignora a las cosas.²

Las maldiciones de la Iglesia estaban fijadas en el antiguo Código de Derecho Canónico (c. 2.257). El Concilio de Elvira (hacia 300) en su canon LII anatematiza a los que coloquen libelos infamatorios en las iglesias. Los concilios de Nicea (325), Laodicea (343-381) y Calcedonia (451) emitieron varios cánones con diferentes anatemas.³

LOS CONCILIOS ILERDENSES

Algunos concilios celebrados en el obispado de Lleida hacen alusión a los castigos y maldiciones. El del año 546, en su canon II, maldice a los abortistas o sofocadores de sus hijos; el de 1173 maldice a los clérigos simoniacos (c. IV), a los herejes albigenenses (c. XVIII), a los que ponen sus manos violentas contra los clérigos (c. XXI) y los incendiarios (c. XII); el de 1229 maldice a los clérigos concubinarios (c. VIII), los crímenes abominables de los clérigos (c. XXVIII); y el de 1303 maldice el poner la mano sobre los canónigos.⁴

2. *Juan VII, 46 y 49; Hechos 23,2-5.*

3. Du Cange, *Glossarium...M.*, p.193; MARCUFO, *Formule veteres... PL*, 87, 952, 954 y 943 y 944, apartado «Salmos de maldición». En el Cartulario del monasterio de Alaón (Huesca) el año 1081 Bradila da al abad Aster y su cenobio un campo en el pueblo de Soperún...*Si aliquis homo qui ista carta inquietare voluerit cum Iudas siat. Si fuerit de comites maledictus siat. Amen. Si fuerit de regibus, maledictus siat. Si fuerit de episcopis, maledictus siat, amen. Si fuerit de clericis, maledictus siat. Amen. Si fuerit de monacis, maledictus siat, amen...siant filii eius orfani et uxores illius viduas...* (Cartulario núm. 274, publ. SERRANO SANZ, M., Noticias... p. 400). En la lápida de consagración del templo del Salvador del monasterio de Valdediós (Asturias) del año 893, siendo rey Alfonso III el Magno (866-910) se lee: *Oh, Salvador!. Sea dedicado a tu nombre este santo templo. Y también cuantas donaciones aquí hemos consagrado con amor. Por el contrario, cualquiera que temerariamente intentase quebrantar mis ofrendas. Carezca, ¡oh Cristo! de tu luz y tráguelo la tierra. La medicidad y la lepra se apoderen de su descendencia.*

4. GUALLAR, M. *Los concilios tarraconenses celebrados en Lérida, siglos IV-XVI* (Lérida 1971).

LAS CONSTITUCIONES ILERDENSES Y TARRACONENSES

La Constitución del obispo Guillem de Montcada (1257-1282) dice:

Denuntietis excommunicatos mittentes manus violentas in clericos et viros religiosos et vendentes arma sarracenis et etiam alia in dampnum et preiudicium cristianorum. Item denuntietis excommunicatos nutrices filiorum iudeorum et cristianorum in iudeorum servicio continue commorantes. Item denuntietis ab ingressu ecclesie interdictos iuxta constitutiones bone memorie G.episcopo ilerdensis omnes manumissores qui infra annum non compleverint pias morientium volentes si in hec extiterint negligentes. Item denuntietis excommunicatos omnes qui statuta aliqua fecerint contra ecclesiasticam libertatem, et eorum consiliarios ac dictam statuta servantes nisi ea deleverint infra tempus prefixum. Item moneatur parrochianos vestros et eis sub pena excomunicacionis mandetur ut in egreditudinem positi non ponant se sub cura iudei vel etiam sarraceni nec ab eis recipient medicinam nec cum eis simul audeant in eisdem balneis balneare. Item denuntietis excommunicatos sacrilegos et devinarios et illos qui ipsis consultant ac faciunt divinare. Item denuntietis excommunicati Christi nomine vel Beate Marie Matris eius publice blasfemantes.

Las constituciones de 1329 condenan a los

raptoribus et incendiariis. Item statuimus quod incendiarii et raptore publici tanquam excommunicati vitentur et ecclesiastica sepultura careant nisi per se vel heredes satisfaccionem fecerint vel emendam. Contra invasores et malefactos hominum et rerum ecclesie promulgate promissa satisfaccionem et formam ecclesie (fol. VII)... persone invasore et raptorum rerum ecclesiam ac persona eciam illorum qui in facultas cathedralium ecclesiam et aliorum locorum religiosorum Terrachonensium provincia manus imeterint violatas fuerint in aliqua civitate villa vel castro provincie supradicte aut infra terminos dictorum locorum eiusdem provincie...cessent ipsis invassoribus et raptoribus seu percussoribus presentibus penitus admisis. El dicti malefactores, percusores seu capellanan loci illius excommunicati nichilominus

nuncietur. Et tamquam excommunicati ab omnibus evitentur (fol. VIII).⁵

LOS RITUALES ILERDENSES

Los diferentes rituales del obispado ilerdense se hacen eco de las diversas fórmulas de excomunión y maldición.

El obispo Agustín (1561-1575) en su *Sacerdotale* habla del *modus expellendi demones* y presenta la fórmula *absolvendi ab comunicacione minori* (fol.174).

El obispo Molina (1682-1698) aporta dos maneras de tratar a los excomulgados y malditos, con maldiciones como *maledictus corpora eorum, cerebra eorum, intellectus eorum*; inserta salmos para conjurar nublados.

El obispo Macías Pedrejón (1757-1770) en la constitución VII del Sínodo de 1761 ordena a los clérigos diocesanos la utilización de una serie de exorcismos para la expulsión de los demonios.

El obispo Torres (1784-1816) durante su visita a la parroquia de Cagigar lanzó *salmo de maldición sobre aquellos que rezaban a los enfermos ciertas oraciones llamadas cédulas que les entregan, les hacen creer virtudes que no tienen y con este motivo caer en supersticiones reprobadas por la Inquisición...recoja el cura las cédulas que ha repartido...*

El ritual del abadiado nullius de Àger, publicado por el abad Vicente Viñals de la Torre (Barcelona, 1729, pp.270 y 342), presenta varios *exorcismos de obsesos por el demonio... de una casa castigada por el diablo... exorcismos en el matrimonio y contra las tempestades.*⁶

5 ARCHIVO CATEDRAL DE LLEIDA (=ACL), Cajón 218, manuscrito 5, fol. 11.

6. Prelados ilerdenses: Obispo Agustín: *Sacerdotale volumen quod ordinarium ilerdense dicitur* (Lérida, maio, 1567) impreso por Petrus Roborius (ACL, Estantería VIII, Sección Liturgia). Obispo Virgili (1599-1620): *Constitutiones Synodales illerdensis ecclesie in duobus synodis* (Lérida, 1618) (ACL, Cajón 5). Obispo Molina: *Constitutiones sinodales ilerdenses* (Lérida, 1691), capítulos 3 y 4, pp. 127-129 (Cajón 5). Obispo Olasso: *Constituciones sinodales hechas y ordenadas en el sínodo que se celebró en la ciudad de Leyda en los días 20 y 21 de noviembre de 1714* (Imprenta Francisco Revilla, Zaragoza, 1715) (ACL, Cajón 5). Obispo Galindo: *Ritual Romanum* (ACL, Estantería VIII, Sección Liturgia. Obispo Macías Pedrejón: *Cons-*

PRÁCTICA DE LOS SALMOS DE MLDICIÓN

Los salmos de maldición eran pronunciados en ocasiones muy especiales, como sacrilegios, fuertes plagas del campo, escándalos públicos, mediante una autorización del prelado diocesano y dentro del marco del templo, con la conmoción de toda la ciudad.

El día 30 de mayo de 1669, el Cabildo de Lleida solicitaba del obispo José Ninot (1668-1673)

sou declarat lo salmp de la maledictió contra los que ab poch temor de Déu y de ses conciencies intentaren robar lo Sacrari o lloc del deposit de la present Iglesia que está de sobre la del Vicari a la trona de la dita Catedral a publicar lo cartell, o, cas succehit, la qual declaració se feu en la forma contenguda en lo quadernet estampat que se segueix...

La ocasión fue que durante el día 21 de mayo

Unos ladrones entraron a las cinco de la tarde en el Sacrario, siendo descubierto por un escolanet... desde las sinch de la tarde fins a las set pujaren per la reixa del presbiteri y baixaren al altar mayor y del endret de la porta de la Sagrestía que está al costat de dit altar prengueren de un candelero una vela de sera groga ensendiendo a la candela de la Salve entraven per la porta... romperen lo ferrolat... a les set se acercá un escolanet a obrir lo cor per treure un villancico y sentís soroll sen torna a casa sen entrar a verlo... se infereix volian robar lo Sacrari... amb tam poch temor de Deu... se fasen crides officials en nom del Capítol cent escuts...⁷

El día 2 de mayo de 1721 el Cabildo accede, aceptando un escrito de la Pañería de Lleida,

tituciones sinodales, año 1761. Constitución VII de Exorcismis. 56. Obispo Torres: ACL, Estantería IV, Sección Varia, Visita de Cagigar, manuscrito 12. Además, vid. Ritual del abad Vicente Viñals de la Torre, del abadiado nullius de Ager (Barcelona, 1729, pp.270-343); Manuale Parrochorum (Barcelona, 1671); Ordinarium seu Rituale Ecclesie Barchinonensis (1620); Ritualis Urgellensis (Toulouse, 1617).

7. ACL, Estantería II, Sección Actas Capitulares, ms. 70, fol 41 y ss.

que les fruits de la campanya se troben infectats de la plaga de la cuca galapatillo... y que V.S. tinga a be contribuir en Rogativas y demás ceremonies per malehir dites cucas... el diumenge dia quatre dels corrents a les set hores de la matinada se ordene processió de rogativas que eixint de la Iglesia V. Sr. pase fora los murs de la present Ciutat per lo portal de Boters y baix lo baluart de la Concepció ahont se fassan las solitas ceremonias y deprecacions per la extirpació de animal tant nocíus.⁸

El abad de Àger, Mariano de Sabater, el día 13 de mayo de 1754, expedía un decreto lanzando excomunión siguiendo el salmo de maldición propio del abadiado. El rito tuvo lugar en la iglesia parroquial de Ibars de Noguera. Al ofertorio del primer domingo,

Teniendo una cruz cubierta con un velo negro, un vaso de agua y velas encendidas, anatematiseis con las maldiciones siguientes: Malditos sean los dichos excomulgados de Dios Nuestro Señor y de su Madre Santísima. Amen. Huérfanos se vean sus hijos y sus mujeres viudas. Amen. El sol se les apague de día y la luna de noche. Amen. Mendigando vayan de puerta en puerta y no hallen quien les de limosna. Amen. La maldición de Sodoma y Gomorra, Datán y Abirón que por sus enormes pecados los tragó vivos la tierra vengan sobre ellos. Amen. Con las demás maldiciones del salmo 108... Dichas estas maldiciones, echan do las velas en el agua diréis: Así como estas velas mueren en el agua, mueran las almas de dichos excomulgados y bajen al infierno. Amen.⁹

8. ACL, Estantería II. Sección Actas Capitulares, ms. 87, fol 20 v.

9. Archivo Parroquial de Ibars de Noguera (hoy del Obispado de Lleida). En el monasterio de Poblet hasta fechas recientes, durante el Capítulo celebrado todos los años para el domingo de Ramos, el abad procedía a lanzar el salmo de maldición contra aquellos monjes que hubieran dilapidado los bienes del cenobio... *Ante Capitulum, Sacristia deferat in ipsam stolam violaceam, baculum abbatis. Rituale vel Collectarium continens formam excommunicacionis, candelam accensam in absconsa, et cereolum accendendam et extinguenda. Ubi vero Abbas sententiam Regula more solito exposuerit, Sacrista et Cantor accedentes, ille cum baculo, stola et cereola accensa, iste cum Rituali vel Collectario, ipsi inclinent. Deinde Sacrista offerat ei stolam, baculum et cereolam cum debitissimis osculis rerum er manus. Si abbas defuerit eadem nihilominus fiant ciucumque superiori tenenti capitulum, excepto baculo. Tum abbas surgens cum conventu, osculatur in medio stolam quam Sacrista*

ORDO ET RITUS PUBLICATIONIS PSALMI MALEDICTIONIS DEL OBISPADO ILERDENSE

El ritual está publicado en Lleida, en la imprenta de Jaime Magallón (año 1686). Era obispo don Manuel Jerónimo de Molina. Consta de seis páginas, de 20×15 cm, sin paginar. Este cuadernillo solía ir adjunto al ritual diocesano; era conservado de manera oculta.¹⁰

Seguidamente recorreré el desarrollo del rito de maldición.

A. Comienzo del rito

El rito se desarrollaba con la asistencia de doce presbíteros revestidos de sobrepelliz, muceta y velada la cabeza, al parecer, con velo negro. Cada uno de los asistentes llevaba un cirio encendido y en el momento de Ofertorio de la misa se colocaban alrededor del altar. Los cantores y acólitos, con velo negro, velas en sus manos. En el centro del presbiterio se colocaba la cruz cubierta también con velo negro; en el centro, la tumba cubierta de negro.

*Preparatis duodecim Presbyteris Superpelliceis, et Almuceis,
cooperto capite, indutis, quorum quilibet teneat unam candelam
accensam in manu sua circumcirca ante Altare, post Offertorium,
et Precentoribus similiter singulas tenentibus candelas, et
Acolito facie tecta velo nigro, Crucem velatam velo nigro*

*imponit collo eius, accipitque baculum manu sinistra et dextera cereolam accensam,
et omnibus ad invicem stantibus discooperto capite, legit ex libro, quem cantor
apertum tenet ambabus manibus ante illum, formam excomunicacionis ut sequitur:
Auctoritate Dei Omnipotens, Patris, et Fili, et Spiritus Sancti, ac omnium Sanctorum
et auctoritate totius Ordinis, excommunicamus conspiratores, incendiarios, fures,
proprietatem habentes et omnes qui processum Superiorum, Visitatorum, aut Iudicem
a Capitulo Generali concessorum, in visitationibus, eleccionibus, correctionibus seu
alii ordinationibus impedierint, vel qui ista facientibus consenserint, per se vel per
alios, litteras, preces, minas, insidias, seu secularium auxilia procuraverint, fiat,
fiat, Postea proicit candelam in terram, reddit baculum et stolam Sacriste, qui facta
inclinacione cum cantore recedit, et finitur Capitulum ut alias. (Rituale Cisterciensis,
Lirine, 1899, p.181, num. 3 y 4).*

10. ACL, Estantería VIII. Sección Liturgia, Suelto en Ritual Obispo Agustín. Este cuadernillo está sin paginar; consta de 16 páginas; 20 × 16 cms. *Impreso Ilerde. Apud Iacobum Magallon, Civit. et Univ. Typogr. Anno 1686.*

habente, cum candelabris, et cereis accensis, Tumba, cooperta tela nigra, existente; voce flebile incipient pueri Antiphonam sequentem.

B. Canto del salmo *Deus laudem meam ne tacueris...* precedido de la antífona *Mitte in eos iram indignationis. Indignationem, ira et tribulationem, immisiones per Angelos malos*, que con voz *flebile* entonarán los niños cantores.

Concluido el salmo, se repite la antífona, mientras el Vicario

vestibus nigris indutus, et candelam similiter accensam habens in medio Cori existens, voce etiam flebili dicat sequentia.

Kyrie eleyson...

- . *Fiat habitatio eorum deserta.*
- Et cum eis non sit qui inhabitat.*
- . *Domine exaudi orationem meam.*
- Et clamor meus ad te veniat.*
- . *Dominus vobiscum*
- Et cum spiritu tuo.*

Oratio.

Tribulationes nostras quesumus Domine propitius respice, et inimicorum nostrorum audaciam, ad nihilum redige, et non permittas eos, dormiendo, vigilando, gustando, sedendo, loquendo, et edendo, auxiliari; donec veniat satisfactionis remedium emendaque plenaria, et condigna fiat. Per Dominum nostrum...

Dicta oratione, fiat processio iuxta Ecclesie commoditatem, et decantetur Litania sequens.

Los fieles responden a cada una de las invocaciones con la plegaria *Maledic eis* o *Maledicite eis...*

C. Letanías

Kyrie eleyson...

Pater de celis Deus,

Maledic eis.

Siguen las letanías comunes de la liturgia cristiana, sobresaliendo las invocaciones a los santos Severo, Ramón, Lorenzo, Vicente, Martina, Nicolás, Eulalia, Matrona... Posiblemente este salmo de maldición proceda de la diócesis de Barcelona, a juzgar por los santos enumerados.

Concluida la letanía eran recitados los siguientes versículos:

Appone iniquitatem super iniquitatem eorum.

Respuesta: *Et non intrent in iustitiam tuam.*

Versículo. *Delean tur de libro viventium.*

Respuesta. *Et cum iustis no scribantur.*

V. *Tenuit eos superbia.*

R. *Et erit firmamentum in plaga eorum...*

Kyrie eleyon...

V. *Fiat mensam eorum.*

R. *Et in retributiones et scandalum.*

V. *Ostende nobis misericordiam tuam.* Etcétera
Oremus.

Te invocamus Omnipotentem Patrem, et unicum Filium Iesum Christum, et Spiritum Sanctum ab utroque procedentem, ut adesse digneris nobis famulis tuis. Te Sanctam et individum Trinitatem invocamus, ut ipsos sacrilegos, et raptore s tua virtute comprimas, et in brachio tue potentie alliges; quos Apostolicam sententiam sequentes, a Sancte Matris Ecclesie gremio segregamus. Corpore, et Sanguine Domini nostri Iesu Christi separamus, et ab omni consortio Sancte Religionis Christiane disrumpimus, ipsos videlicet, et omnes qui cum eis consenserint, seu adiutorium eis tei fuerint ab hodierno die et deinceps quoisque ad satisfactionem pervenient. Percute eos Domine, et omnem terram, atque possessiones eorum sicut percusisti Pharaonem, et omnem Egyptum decem plagis. Maledictio illius, qui Moysi in igne flammea apparuit, veniat super illos. Det Dominus cunctam habitationem illorum in opprobrium, et subvertat eam sicut Sodomam, et Gomorram, sint anatehamatizati, et corruant sicut, et maledicti, per omnia secula seculorum. Amen.

El Vicario recita el siguiente versículo:

Sic separantur isti sacrilegi et raptore s ab omnibus suffragiis.



ORDO ET RITVS PUBLICA: TIONIS PSALMI MALE.

D I C S o l d a n t e

Preparatis duodecim Presbyteris Superpelliceis, & Almuc-
cess, cooperio capite, induitis, quorum quilibet teneat unam
candelam accensam in manu sua circumcirca ante Altare,
post Offertorium, & Praecantoribus similiter singulis te-
nentibus candelas, & Acolito facie recta velo nigro, & cu-
cum relatum velo nigro habente, cum candelabris, & re-
reis accensis, Tumba, cooperata tela nigra, existente; voce
flebile incipiunt pueri Antiphonam sequentem.

Antiphona. Miserere eos iram indignationis: Indignationem,
iram, & tribulationem, immisiones per Anglos
malos.

DEUS landem meam ne tacueris: quia os peccatoris, &
os dolosi super me apertum est,
Locuti sunt adverba me lingua dolosa, & sermonibus edij
circundederunt me: & expugnauerunt me gratis.
Pro eo ut me diligeret, & me adorabat omnis: ego autem orabam
Ego posuerat adverbum mala pro nobis: et dixit pro
dilectione mea.

▲

Cons.

Et sufficentur candelæ, & concilientur indignanter per
dibus bunc, & iude, quas pugnus puer, collectas extra foræ Ecclesie
elephas ejiciat. Et amotis eisdem lapides preparantur, & unius
cilibet Sacerdoti tradatur quos in manibus teneant usque
quo prosciendi sint: Tunc Vicarius professionaliter transauen-
do cum omnibus Presbyteris versus lanuas Ecclesie dicat
versus sequentes.

Vers. Obscurentur oculi eorum ne videantur.

Resp. Et dorsum eorum semper incuruetur.

Verl. Deinde crudelitatem eorum.

Resp. Et linguae eorum,

Verl. Esto quod iam eorum immitate contra nos.

Resp. Et de sacerdotium illorum denegatio illis.

Vers. contere dentes eorum in ore ipsorum.

Resp. Et corstringe molas eorum.

Verl. Evagilla gladium vicepitem.

Resp. Et infundat in eos qui persequuntur nos, fac eos retrosum.

Vers. Induc Domine super eos diem afflictionis,

Resp. & biciptri gladio continxit eos Domine Deus noster.

Verl. Apprehende arma, & scutum.

Resp. Et exurge in adiutorium nostrum.

Vers. Fiant vires eorum temebit, & turbidum.

Resp. Et Angelus Domini comprehendat eos.

Vers. Fiant lucis puluis ante faciem venti.

Resp. Et Angelus Domini persequens eos.

Vers. Despicant sicut pulvis ante faciem venti.

Resp. Et scut ros ante faciem solis.

Vers. Venit mors super illos.

Resp. Et descedant in litteram viventes.

Verl. Tu verò deduc eos.

Re

et sacrificiis Sancte Matris Ecclesie, sicut iste candele separantur ab igne.

Son apagadas las velas...

Et suffacentur candele et conculcentur indignanter pedibus hinc et inde, quas unus puer collectas extra fires Ecclesie eiciat. Et tunc totidem lapides parentur, et unus cuilibet sacerdoti tradatur quos in manibus teneant usquequo proiciendi sint. Tunc Vicarius processionaliter transseundo cum omnibus presbyteris versus ianuas ecclesie dicat versus sequentes.

- Vers. *Obscurentur oculi eorum ne videant.*
- Resp. *Et dorsum eorum semper incurventur.*
- V. *Destruere crudelitatem eorum:*
- R. *Et linguas eorum.*
- V. *Et loquela eorum immutesse contra nos.*
- R. *Et desiderium illorum denega illis.*
- V. *Contere dentes eorum in ore ipsorum.*
- R. *Et confringe molas eorum.*
- V. *Evagina gladium vicipitem.*
- R. *Et infunde in eos qui persequuntur nos, fac eos retrorsum.*
- V. *Indue Domine super eos diem afflictionis.*
- R. *Et bicipiti gladio contere eos Domine Deus noster.*
- V. *Apprehende arma et scutum.*
- R. *Et exurge in adiutorium nostrum.*
- V. *Fiant vis eorum tenebre et lubricum.*
- R. *Et Angelus Domini comprehendat eos.*
- V. *Fiant sicut pulvis ante faciem venti.*
- R. *Et Angelus Domini persequens eos.*
- V. *Deficiant sicut pulvis ante faciem venti.*
- R. *Et sicut ros ante faciem solis.*
- V. *Veniat mors super illos.*
- R. *Et descendant in infernum viventes.*
- V. *Tu vero deduc eos.*
- R. *In puteum interitus.*
- V. *Afflige eos in virtute tua.*
- R. *Et confunde superbiam illorum.*
- V. *Gaudim illorum.*
- R. *In tristitiam convertatur.*

- V. *Fiant Domine vermes devorantes.*
 R. *Carnes vivas eorum.*
- V. *Maledictio Omnipotentis Patris et Filii, et Spiritus Sancti sit super illos.*
 R. *Amen.*
- V. *Maledictio Omnipotentis Patris et Filii et Spiritus Sancti, qui per verbum suum fecit omnia sit super illos. Amen.*
- V. *Maledictio Spitus Sancti cum spetem donis suis sit super illos. Amen.*
- V. *Maledictio Virginis Marie cum Filio suo sit super illos. Amen.*
- V. *Maledicat illos Pater qui omnia ex nihilo creavit. Amen.*
- V. *Maledicat Filius qui hominem suo proprio sanguine redimit. Amen.*
- V. *Et sin maledicti in terra. Amen.*
- V. *Maledicti stando. Amen.*
- Maledicti in via. Amen.*
- Maledicti extram viam. Amen.*
- Maledicti in semita. Amen.*
- Maledicti vigilando. Amen.*
- Maledicti dormiendo. Amen.*
- Maledicti surgendo. Amen.*
- Maledicti loquendo. Amen.*
- Maledicti tacendo. Amen.*
- Maledicti in agro. Amen.*
- Maledicti comendo. Amen.*
- Maledicti bibendo. Amen.*
- Maledicti iacendo. Amen.*
- Maledicti surgendo. Amen.*
- Maledicti in die. Amen.*
- Maledicti in nocte. Amen.*
- Maledicti in domo. Amen.*
- Maledicti extra donum. Amen.*
- Maledicti in navi. Amen.*
- Maledicti in patria. Amen.*
- Maledicti in terra aliena. Amen.*
- Maledicta omnia eorum. Amen.*
- Maledicta corpora eorum. Amen.*
- Maledicta cerebra eorum. Amen.*
- Maledicta sapientia eorum. Amen.*
- Maledicti intellectus eorum. Amen.*

Et omnnia que in eis sunt. Amen.
Ira et odium et omnis mala voluntas sit super illos. Amen.
Omnis maledictio que uniuersus damnato evenire potest illis
veniat. Amen.
Et inveniat illos corruptio. Amen.
Et veniat super illos indignatio. Amen.
Fiant sicut ignis qui comburit silvam. Amen.
Impleat Deus faciem eorum ignomia. Amén.
Confundantur et pereant. Amén.
Judica illos Deus cum iratus fueris. Amén.
Et ante faciem illorum eat mors. Amén.
Et vexati sunt a tribulatione. Amén.
Disperdat illos dominus fame et siti, egestate et febri et
frigore donec pereantur. Amén.
Percutiat illos dominus ulcere pesimo, et scabie quoque.
Amén.
Et percutiat amentia et coecitate ac furore mentis. Amén.
Sub anathematis corruant vinculo. Amén.
Cum Belseebub Principe doemoniorum claustris detrudantur
inferno eterne crucientur. Amén.
Quibus finitis proiciantur lapides extra fines ecclesie et dicat
Vicarius verus sequentes
Ostende nobis Domine misericordiam tuam...
Oratio.
Omnipotens sempiterne Deus qui iudicas iuste et probas
renes effunde iram et maledictionem tuam super peccatores illos
inobedientes, et sint separati a tua gratia, et misericordia, et in
earum pertinacia sint condemnati. Aures tue pietatis inclina
Domine Deus noster ad preces nostras per intercessionem
Beatissime Sancte Genitricis, semperque Virginis Marie,
omniumque coelestium Virtutum, Angelorum, Archangelorum,
Patriarcharum, et Prophetarum, Apostolorum, Martyrum, et
Confessorum, Virginum, et omnium electorum tuorum, et propter
gloriam nominis tui, et pretiosi Sanguinis, pro nostra
Redemptione effussi, nos enim coram te clamantes sumus,
contra omnes qui in iste nos persequuntur, et nostra tollunt, iustitiae
tue virtutem in eos ostende clementissime Deus noster, immittere
timorem tuum in eos, et corda eorum ad emendationem converte,
ut sciant omnes, quia tu es Deus Benedictus in secula seculorum.
Amen.

Oratio

Domine Deus omnipotens gloriose, et Redemptor noster qui confregisti portas inferni, confringe audaciam, et maliciam impiorum et inimicorum nostrorum, taliter, ut contra nos nullam possint habere malitiam, et que faciunt ad pristinum statum reducant, qui vivis et regnas in secula seculorum. Amen

Hic flectantur genua

Oratio

In Spiritu humilitatis, corde et animo contrito ante sanctum altare tuum, et Sacratissimum Corpus et Sanguinem tuum Domine Iesu Redemptur mundi accedimus, et de peccatis nostris pro quibus iuste affigimur culpabiles contra te nos redimus, ante te Domine Iesu Christi venimus, prostati accedimus, quia viri iniqui et superbi suis viribus confisi undique super nos insurgunt res sanctuarii tui invadunt, et a nobis violenter auferunt, et domus nostra, sedet in tristitia, et non est qui consuleatur eam, nec liberet eam nisi tu Domine Deus noster.

Hic erigantur omnes

Oratio

Exurge Domine Iesu Christi in auditorium eius, et expunga impugnantes nos et conforta eam, et frangere superbiam illorum qui tuam domum affligunt tu scis Domine, qui sunt illi, et dominna eorum, et corpora et corda eorum ante quam nascantur tibi sunt cognita, qua propter Domine sicut scis iustifica eos in virtute tua fac eos cognoscere sua malefacta, prout tibi placet, et libera eos in misericordia tua ne despicias Domine clamantes ad te in afflictione propter gloriam nominis tui vindica nos in pace, et erue nos in presenti angustia. Amen.

Postea revertantur omnes ad altare seu sacristiam processionaliter nihil dicendo.

